



## **Cargador 12 V 2,4 A PLGK 12 A3**

PT

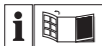
### **Carregador 12 V 2,4 A**

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

### **Ladegerät 12 V 2,4 A**

Originalbetriebsanleitung



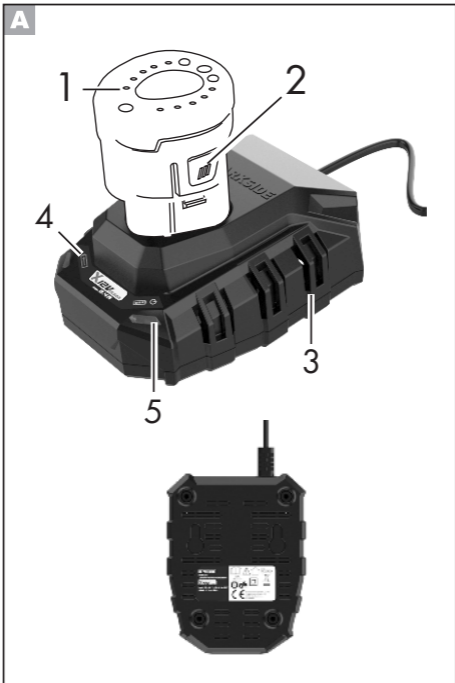
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



# Índice

<b>Introdução.....</b>	<b>5</b>	Verificar o estado de carga do acumulador .....	17
<b>Aplicação.....</b>	<b>5</b>	Carregar o acumulador .....	17
<b>Descrição geral.....</b>	<b>6</b>	Baterias recarregáveis usadas.....	18
Material que acompanha o fornecimento .....	6	<b>Estoque .....</b>	<b>19</b>
Vista geral.....	6	Carregador de parede .....	19
<b>Dados técnicos .....</b>	<b>6</b>	<b>Limpeza .....</b>	<b>20</b>
Tempo de carregamento .....	7	<b>Manutenção .....</b>	<b>20</b>
<b>Medidas de segurança .....</b>	<b>8</b>	<b>Remoção/proteção ambiental.....</b>	<b>21</b>
Símbolos colocados no manual.....	8	<b>Peças sobressalentes/Acessórios.....</b>	<b>22</b>
Símbolos colocados no carregador .....	9	<b>Garantia .....</b>	<b>23</b>
Indicações gerais de segurança .....	9	<b>Serviço de reparação .....</b>	<b>26</b>
Como manusear correctamente o carregador do acumulador .....	13	<b>Service-Center .....</b>	<b>27</b>
<b>Processo de carregamento.....</b>	<b>15</b>	<b>Importador.....</b>	<b>27</b>
Colocar/tirar o acumulador .....	17	<b>Tradução do original da Declaração de conformidade CE.....</b>	<b>54/55</b>

## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Com a sua compra, decidiu-se por um produto de alta qualidade. Este aparelho foi testado durante a produção em relação à qualidade e submetido a uma inspeção final. A funcionalidade do seu aparelho está desta forma garantida.



O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas

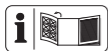
para as finalidades indicadas. Guarde bem o manual e, se transmitir o artigo a terceiros, entregue também todos os respetivos documentos.

## Aplicação

O carregador deve ser utilizado em conjunto com uma bateria da série (Parkside) X 12 V Team. Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida nestas instruções pode resultar em danos para o aparelho e representar um grave perigo para o utilizador. O aparelho destina-se ao uso em espaço não profissional. Não foi concebido para uma utilização profissional constante. O fabricante não se responsabiliza por

danos causados numa utilização não conforme os fins previstos ou operação incorreta.

## Descrição geral



As figuras encontram-se na primeira página desdobrável.

## Material que acompanha o fornecimento

- Carregador
- Manual de instruções

Eliminar a embalagem de maneira apropriada.

## Vista geral

- |          |   |                         |
|----------|---|-------------------------|
| <b>A</b> | 1 | Acumulador              |
|          | 2 | Botão de des-travamento |
|          | 3 | Carregador              |

- |   |              |
|---|--------------|
| 4 | LED vermelho |
| 5 | LED verde    |

## Dados técnicos

### Carregador

..... **PLGK 12 A3**

Capacidade nominal .....50 W

Input  
Tensão..... 220-240 V~,  
50-60 Hz

Output  
Tensão ..... 12 V=  
Corrente de saída ..... 2,4 A

Dispositivo de segurança do aparelho ..... T2A

Classe de proteção ..□ II

Temperatura  
Processo de carregamento ...4 a 40 °C  
Operação

.....-20 a 50 °C

Armazenamento  
.....0 a 45 °C

## Tempo de carregamento

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias:

PAPK 12 A3, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4,  
PAPK 12 D1.

Tempo de carregamento (min)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45


Tempo de carregamento (min)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	80


## Medidas de segurança


Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, contanto que supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do dispositivo e desde que estejam conscientes dos riscos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a ma-

nutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Não carregue pilhas não recarregáveis com o carregador.

## Símbolos colocados no manual

 **Sinais de perigo para a prevenção de danos físicos ou de danos materiais.**


 **Sinal de perigo com indicações relativas à prevenção contra danos pessoais devido a um choque elétrico.**


 Sinais indicativos com informações de como trabalhar melhor com o aparelho.


## Símbolos colocados no carregador


 Este carregador faz parte da série X 12 V TEAM


 **Atenção!**

 Leia atentamente as instruções antes de começar a utilizar o carregador

 O carregador só pode ser usado em áreas fechadas.

 Dispositivo de segurança do aparelho

 Classe de proteção II (Isolamento duplo)

 Aparelhos elétricos não devem ser jogados junto ao lixo doméstico



Indicação LED durante o processo de carga.

## Indicações gerais de segurança

 **Atenção! Ao utilizar as ferramentas eléctricas,**

ter em atenção as medidas de segurança fundamentais indicadas a seguir para a protecção contra choques eléctricos e perigos de ferimento e incêndio:

## **Utilização e tratamento da ferramenta a bateria**

- **Carregue as baterias somente em carregadores recomendados pelo fabricante.** Devido a um carregador, que é adequado para um determinado tipo de bateria, existe o perigo de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas eléctricas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e levar a perigo de incêndio.
- **Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos, que possam causar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos das

pilhas pode causar queimaduras ou um incêndio.

- **No caso de uma má aplicação, poderá sair líquido da bateria. Nesse caso, evite o contacto. Lavar com água no caso de contacto acidental.** Se o líquido atingir os olhos, procure ajuda médica. Líquido da bateria que verte pode causar irritações da pele ou queimaduras.
- **Não utilize a bateria danificada ou alterada.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter reações imprevisíveis e provocar fogo, explosão ou peri-

go de ferimentos.

- **Não exponha uma bateria ao fogo ou a temperaturas elevadas.** Fogo ou temperaturas acima dos 130 °C podem provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções em relação ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura indicada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da faixa de temperatura permitida pode danificar a bateria e au-

mentar o perigo de incêndio.

## **Assistência técnica**

- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Toda a manutenção de baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos pontos de assistência aos clientes autorizados.

## **Indicações especiais em matéria de segurança para aparelhos com acumulado**

- **Certifique-se, que o aparelho está desligado antes**

**de aplicar a bateria.** A aplicação de uma bateria numa ferramenta elétrica em funcionamento pode causar acidentes.

- **Carregue as baterias apenas em espaços fechados visto que o carregador é apropriado para tal.**
- **Para reduzir o risco de choque elétrico, puxe a ficha do carregador da tomada antes de realizar a sua limpeza.**
- **Não exponha o/a acumulador/ferramenta elétrica/aparelho por um longo tempo à luz solar**

**intensa e não os/as coloque sobre aquecedores.** ○ calor danifica o acumulador e representa perigo de explosão.

- **Deixe um acumulador aquecido a arrefecer antes de carregá-lo.**
- **Não abra o acumulador e evite danificá-lo mecanicamente.** Existe perigo de curto-circuito e pode haver libertação de vapores que irritam as vias respiratórias. Cuide para que haja ar fresco e consulte também um médico.
- **Não carregue no carregador quais-**

**quer baterias não recarregáveis.**

### **Como manusear correctamente o carregador do acumulador**

- **As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.**
- **Verifique o carregador, o cabo e a ficha sempre antes de utilizar o aparelho e permita a execução de reparos somente por pessoal técnico qualificado e com peças de reposição originais. Não utilize o carregador se ele estiver avariado**

**e não o abra por conta própria.** Assim, a segurança do aparelho estará garantida.

- **Conecte o carregador somente numa tomada de rede ligada à terra.** Certifique-se de que a tensão da rede corresponda àquela indicada na chapa de características do carregador. Existe perigo de choque eléctrico.
- **Mantenha o carregador limpo e afastado da humidade e da chuva.** Nunca utilize o carregador ao ar livre. A presença de sujidades

e a infiltração de água aumentam o risco de choques eléctricos.

- **O carregador só pode ser manuseado com as baterias originais associadas.** O carregamento de outros acumuladores pode causar ferimentos ou incêndio.
- **Evite a ocorrência de danos mecânicos no carregador.** Isto poderia causar curto-circuitos internos.
- **O carregador não deve ser utilizado sobre bases combustíveis (p. ex. papel, tecidos).** Existe perigo de

incêndio devido ao aquecimento durante o carregamento.

- Se o cabo de conexão deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- O acumulador da sua máquina é fornecido apenas parcialmente carregado, tendo de ser carregado antes de ser usado pela primeira vez. Encaixe a bateria

na base e ligue o carregador à rede eléctrica.

- Não carregue no carregador quaisquer baterias não-recarregáveis.
- **Não utilize acessórios não recomendados pela PARKSIDE.** Pode causar choque eléctrico ou incêndio.

## Processo de carregamento



**Não exponha a bateria recarregável a condições extremas, tais como calor e choque. Existe perigo de ferimento através do derramamento de solução electrolítica! Em caso de contacto, lavar com água ou neutralizador e**

**procurar um médico, se tiver havido contacto com os olhos, etc.**



**Carregue a bateria apenas em recintos secos. Durante o carregamento não. Existe perigo de ferimento devido a electrochoque.**



Antes de realizar qualquer trabalho na máquina, desligue-a e tire o acumulador.



A bateria atinge sua capacidade total somente após o carregamento repetido.

- Carregue a bateria antes da primeira utilização.
- Para carregar a bateria, utilizar exclusivamente carregadores série (Parkside) X 12 V Team.

- Um período de funcionamento visivelmente reduzido, mesmo com carga, indica que a bateria está descarregada e que deve ser substituída. Utilize apenas uma bateria de substituição original, da série (Parkside) X 12 V Team, que pode ser adquirida junto do serviço de apoio ao cliente.
- Em todo o caso, observe as instruções de segurança válidas, bem como as determinações e indicações referentes à proteção do meio-ambiente.
- Defeitos resultantes de manuseamento incorreto não são cobertos pela garantia.

## Colocar/tirar o acumulador

1. Para retirar a bateria (1) do aparelho prima os botões de desbloqueio (2) na bateria e retire-a.
2. Para colocar a bateria (1) desloque a bateria ao longo das calhas-guia para dentro do aparelho. Ela engata audivelmente.



**Colocar a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para utilização.**

## Verificar o estado de carga do acumulador

O indicador do estado de carga indica o estado de carga do acumulador (1).

- Prima o botão da indicação do nível de carga na bateria. O estado de carga da bateria é visualizado quando a respetiva lâmpada LED acender.

### **vermelho-amarelo-verde**

=> Bateria carregada

### **vermelho-amarelo**

=> Aprox. metade da bateria carregada

### **vermelho**

=> A bateria tem de ser carregada

## Carregar o acumulador



Deixe um acumulador aquecido a arrefecer antes de carregá-lo.




Carregue a bateria (1), quando apenas o LED vermelho

do indicador de nível de carga acender.

1. Caso se aplique, tire o acumulador (1) da máquina.
2. Enfie o acumulador (1) na abertura de carregamento do carregador (3).
3. Ligue o carregador (3) a uma tomada de corrente.
4. Tire o acumulador (1) do carregador (3).
5. Depois de o processo de carregamento terminar, desligue o carregador (3) da rede.

### **Vista geral das indicações de controlo LED no carregador (3):**

 **LED verde (5) acende sem bateria colocada:**

Carregador operacional.



**LED verde (5) aceso:**

Bateria está carregada.



**LED vermelho (4) está aceso:**

Bateria a carregar.

**LED vermelho (4) e verde (5) intermitentes:** Erro

### **Baterias recarregáveis usadas**

- Se a duração de funcionamento do acumulador for diminuindo, apesar da indicação de carregado, é sinal de que está gasto e de que tem de ser substituído. Utilize apenas uma bateria de substituição original, da série (Parkside) X 12 V Team, que

pode ser adquirida através da loja online (ver capítulo «Peças de substituição”).

- Respeite sempre as respectivas indicações de segurança aplicáveis e as prescrições e indicações relativas à protecção ambiental (ver “Remoção/protecção ambiental”).

## Estoque

- Guarde o carregador num local sêco e protegido de poeira, e longe do alcance de crianças.
- Remova a bateria do aparelho antes de um armazenamento prolongado e recarregue-a completamente.
- Durante uma fase de armazenamento mais

prolongada, verificar o estado da carga da bateria após aprox. cada 3 meses e, se necessário, recarregue-a.

- A temperatura de armazenamento da bateria é entre 0 °C a 45 °C. Durante o armazenamento evitar temperaturas extremas (frio ou calor), para que a bateria não perca potência.

## Carregador de parede (opcional)

Também pode montar o carregador (3) na parede.

- Coloque dois parafusos a uma distância de 54 mm, com ajuda de buchas, na

posição pretendida de uma parede.

- A cabeça do parafuso pode possuir um diâmetro de 7 - 9 mm.
- Deixe as cabeças dos parafusos aprox. 10 mm salientes da parede.
- Pode posicionar o carregador (3) de modo que fique em concordância com as aberturas do suporte de parede, nos dois parafusos, e pendurar o carregador no encosto puxando-o para baixo.



**Durante a furação, certifique-se de que não danifica quaisquer cabos de alimentação. Utilize dispositivos de localização adequados, para localizar os cabos de alimen-**

**tação ou consulte um esquema de instalação como ajuda. O contacto com cabos elétricos pode provocar choque elétrico e fogo, o contacto com um tubo de gás pode provocar uma explosão. Danos existentes num tubo de água podem causar danos materiais e provocar um choque elétrico.**

## Limpeza

Limpe o carregador (3) e a bateria (1) com um pano seco ou com um pincel.

Não utilize água nem objetos metálicos.

## Manutenção

O dispositivo é livre de manutenção.

## Remoção/proteção ambiental

Retire o acumulador do aparelho e descarte o aparelho, o acumulador, os acessórios e a embalagem para reciclagem sem contaminar o ambiente.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto, no fim de vida útil, não pode ser colocado no lixo doméstico.



Não deite os acumuladores no lixo doméstico, no fogo (perigo de explosão) ou na água. Os acumuladores danifica-

dos poderiam contaminar o ambiente e afetar a saúde no caso libertação de vapores ou líquidos tóxicos.

Elimine as pilhas de acordo com as normas locais. As pilhas danificadas ou descarregadas devem ser recicladas de acordo com a Diretiva 2006/66/CE. Entregue as pilhas num Ponto Eletrão, onde são submetidos a uma reciclagem ecológica. Consulte a empresa de eliminação de resíduos local ou o nosso centro de assistência.

Elimine as pilhas num estado descarregado. Recomendamos que cubra os polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra as pilhas.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos: Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num eco-ponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

## **Peças sobressalentes/ Acessórios**

**Pode obter as peças de reposição e os acessórios em [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Caso tenha problemas com o processo de encomenda, utilize o formulário de contacto. Se tiver outras questões, entre em contacto com o « Service-Center» (ver página 27).

## **Acumulador**

PAPK 12 A3 ..80001264

PAPK 12 B3 ..80001265

PAPK 12 D1 ..80001270

## Carregador

PLGK 12 A3,	
EU.....	80001395
UK .....	80001396
PLGK 12 B2,	
EU.....	80001341
UK .....	80001342

## Garantia

Prezada cliente,  
 prezado cliente,  
 Recebe 3 anos de garantia em relação a estes artigos a partir da data da compra. Em caso de deficiências verificadas neste produto, estão à sua disposição direitos legais face ao vendedor. Estes direitos legais não são restritos pela nossa garantia a seguir descrita.

### Termos de garantia

O período de garantia começa a contar da

data da compra. Mantenha guardado o talão de compra original. Esse documento é exigido como comprovativo de compra.

Se no decorrer de três anos a partir da data de aquisição deste produto, ocorrer uma falha de material ou defeito de fabrico, o produto será substituído ou reparado gratuitamente, de acordo com a nossa escolha. Esta garantia exige que o dispositivo defeituoso e o talão de compra (recibo) sejam apresentados no decorrer de um prazo de três anos e que seja brevemente descrito por escrito, qual o defeito e quando é que ele ocorreu.

Se o defeito for coberto pela nossa garantia é

coberta, receberá de volta o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do aparelho inicia-se um novo prazo de garantia. Com a reparação do aparelho não se inicia nenhum novo prazo de garantia.

### **Período de garantia e reclamações legais por defeitos**

O período de garantia não é prolongado pela prestação de garantia. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos e defeitos eventualmente existentes verificados na altura da compra deverão ser comunicados imediatamente após se ter desembalado o produto. Após decorrido o

período de garantia, as reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretivas de qualidade rigorosas e devidamente testado antes da entrega.

A garantia cobre somente defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o desgaste normal das peças de desgaste (como, por exemplo, a capacidade da bateria).

Esta garantia caduca, se o produto for danificado ou se não for devidamente usado ou conservado. O mesmo se aplica a danos

causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma correta utilização do produto, deverão ser cumpridas todas as indicações descritas no manual de instruções. Deverão ser impreterivelmente evitados os usos e as ações desaconselhados no manual de instruções, ou para os quais são feitas advertências. Este produto foi concebido unicamente para uso privado e não é indicado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de uso abusivo e inadequado, do uso de força, e em caso de intervenções que não tenham sido realizadas pela nossa estação de serviço autorizada.

## Procedimento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar um processamento rápido da sua reclamação, siga por favor as seguintes instruções:

- Mantenha à mão o talão de compra e o número de identificação (IAN 408301\_2207), como comprovativo da compra.
- Pode consultar o número do artigo na placa de identificação.
- Se ocorrerem erros na funcionalidade ou outros defeitos, contate imediatamente por **telefone** ou **e-mail** o departamento de serviços a seguir designado. Receberá informações adicionais acerca do processamento da sua

- reclamação.
- Após consulta do nosso serviço de atendimento a clientes, pode enviar-nos um produto defeituoso com despesas de envio gratuitas para si, mediante a anexação do talão de compra (recibo) e indicando onde e quando surgiu o defeito, para o endereço de serviço que lhe for comunicado. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, use apenas o endereço que lhe for comunicado. Certifique-se de que o envio não foi enviado livre de franquia, através de serviço de transporte de mercadorias pesadas, serviço de envio expresso, ou qualquer

outro serviço de envio especial. Envie o aparelho incluindo todas as peças acessórias fornecidas aquando efetuada a compra e use uma embalagem de transporte suficientemente segura.

## Serviço de reparação

As reparações **que não sejam abrangidas pela garantia** podem ser efetuadas pelo nosso centro de serviço, mediante faturação. Ele apresentar-lhe-á de bom grado um orçamento dos custos. Podemos reparar apenas os aparelhos que tenham sido devidamente embalados e enviados com franquia suficiente.

**Atenção:** Por favor, envie o seu aparelho limpo e mediante referência da falha ou defeito para a nossa sucursal de serviços.

Não serão aceites máquinas ou aparelhos não franqueados, devolvidos como mercadorias volumosas, ou através de serviços postais por expresso ou especiais.

Efetuamos gratuitamente a eliminação das suas máquinas defeituosas enviadas.

## Service-Center

**PT** Assistência  
Portugal

Tel.: 800 849 000

E-Mail: [grizzly@lidl.pt](mailto:grizzly@lidl.pt)

**IAN 408301\_2207**

## Importador

Tenha em conta que o endereço seguinte não é nenhum endereço de serviço. Entre em contacto com o centro de atendimento acima referido.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Alemanha  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	29	<b>Lagerung</b> .....	44
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Wandmontage	
<b>Verwendung</b> .....	29	Ladegerät.....	45
<b>Allgemeine</b>		<b>Reinigung</b> .....	45
<b>Beschreibung</b> .....	30	<b>Wartung</b> .....	46
Lieferumfang.....	30	<b>Entsorgung/</b>	
Übersicht .....	30	<b>Umweltschutz</b> .....	46
<b>Technische Daten</b> .....	30	<b>Ersatzteile</b> .....	48
Ladezeiten .....	31	<b>Garantie</b> .....	49
Bildzeichen in		<b>Reparatur-Service</b> .....	52
der Anleitung.....	32	<b>Service-Center</b> .....	53
Bildzeichen auf		<b>Importeur</b> .....	53
dem Ladegerät.....	33	<b>Original-EG-</b>	
Allgemeine Sicher-		<b>Konformitäts-</b>	
heitshinweise .....	33	<b>erklärung</b> .....	56/57
Richtiger Umgang			
mit dem			
Akkuladegerät .....	38		
<b>Ladevorgang</b> .....	41		
Akku entnehmen/			
einsetzen .....	42		
Ladezustand			
des Akkus prüfen ..	42		
Akku aufladen .....	43		
Verbrauchte			
Akkus .....	44		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie be-

schrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit einem Akku der Serie X 12 V Team von Parkside zu nutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch

bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

- Ladegerät
- Betriebsanleitung



Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Übersicht

- A** 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Ladegerät
- 4 Rote LED
- 5 Grüne LED

## Technische Daten

### Ladegerät.. PLGK 12 A3

Nennaufnahme...50 W

Input

Eingangsspannung

..... 220-240 V~,  
50-60 Hz

Output

Ausgangsspannung

..... 12 V $\equiv$

Ausgangsstrom

.....2,4 A

Gerätesicherung .... T2A

Schutzklasse .....  $\square$  II

Temperatur

Ladevorgang ..4 - 40 °C

Betrieb..... -20 - 50 °C

Lagerung..... 0 - 45 °C

## Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem Ladegerät ausschließlich folgende Akkus zu laden:

PAPK 12 A3, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4,  
PAPK 12 D1.

Ladezeit (min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 A2
PLGK 12 A1	60	60
PLGK 12 A2	60	60
PLGK 12 A3	60	60
PLGK 12 B2	30	45
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	45


Ladezeit (min.)	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	120	150
PLGK 12 A2	120	150
PLGK 12 A3	120	150
PLGK 12 B2	60	80
PDSLK 12 A1 PDSLK 12 A2	60	80


## Sicherheits- hinweise


Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von

Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Bildzeichen in der Anleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.**

 **Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.**

## Bildzeichen auf dem Ladegerät

**X12V<sub>TEAM</sub>** Das Ladegerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM von Parkside.



**Achtung!**



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



LED-Anzeige während des Ladevorgangs.

## Allgemeine Sicherheits-hinweise



**Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaß-**

nahmen zu  
beachten:

## **Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerk- zeugen:**

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein

Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu

Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## Service

- **Warten Sie niemals beschädigte**

**Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfäl-

len führen.

- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
  - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
  - **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen**
- Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
  - **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft

und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

## **Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Überprüfen**

**Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschild-**

**des auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus**

**betrieben werden.**

Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim

Laden auftretenden Erwärmung.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen

Schlag oder Feuer führen.

## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



**Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich ein Ladegerät der Serie X 12 V Team von Parkside.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie X 12 V

Team von Parkside, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.

2. Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er raset hörbar ein.



**Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.**

## Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).


- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Einschalter gedrückt.


**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen

**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen

**rot** => Akku muss geladen werden

## Akku aufladen

 Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.


 Laden Sie den Akku (1) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet. Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (1) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (1) in den


Ladeschacht des Ladegerätes (3).

3. Schließen Sie das Ladegerät (3) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (3) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (1) aus dem Ladegerät (3).

## Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (3):

 **Grüne LED (5) leuchtet ohne eingesetzten Akku:** Ladegerät betriebsbereit.

 **Grüne LED (5) leuchtet:** Akku ist geladen.

 **Rote LED (4) leuchtet:** Akku lädt.

## Rote (4) und grüne LED (5) blinken: Fehler

### Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie X 12 V Team von Parkside, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

## Lagerung

- Bewahren Sie das Ladegerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

## Wandmontage Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (3) auch an der Wand montieren.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 54 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 9 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (3) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen

und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

## Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch

oder mit einem Pinsel.  
Verwenden Sie kein  
Wasser oder metalli-  
sche Gegenstände.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku  
aus dem Gerät und füh-  
ren Sie Gerät, Akku, Zu-  
behör und Verpackung  
einer umweltgerechten  
Wiederverwertung zu.



Elektrische Gerä-  
te gehören nicht  
in den Hausmüll.  
Das Symbol der durch-  
gestrichenen Mülltonne  
bedeutet, dass dieses  
Produkt am Ende der  
Nutzungszeit nicht über  
den Haushaltsmüll ent-  
sorgt werden darf.



Werfen Sie den  
Akku nicht in den  
Hausmüll, ins Feu-  
er (Explosionsgefahr)  
oder ins Wasser. Be-  
schädigte Akkus können  
der Umwelt und ihrer  
Gesundheit schaden,  
wenn giftige Dämpfe  
oder Flüssigkeiten aus-  
treten.

Entsorgen Sie Akkus nach  
den lokalen Vorschriften.  
Defekte oder verbrauchte  
Akkus müssen gemäß  
Richtlinie 2006/66/EG  
recycelt werden. Geben  
Sie Akkus an einer  
Altbatteriesammelstelle  
ab, wo sie einer  
umweltgerechten  
Wiederverwertung  
zugeführt werden. Fragen  
Sie hierzu Ihren lokalen  
Müllentsorger oder unser  
Service-Center.  
Entsorgen Sie Akkus im

entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/ Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und

Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 53).

### Akku

PAPK 12 A3 ..80001264  
PAPK 12 B3 ..80001265  
PAPK 12 D1 ..80001270

### Ladegerät

PLGK 12 A3,  
EU..... 80001395  
UK ..... 80001396  
PLGK 12 B2,  
EU..... 80001341  
UK ..... 80001342

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder

Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 408301\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an

die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von

unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** Service  
Deutschland  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 408301\_2207**

**AT** Service  
Österreich  
Tel.: 0800 44 77 44  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 408301\_2207**

**CH** Service  
Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 408301\_2207**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

**PT**

## **Tradução do original da Declaração de conformidade CE**

Vimos, por este meio, declarar que o  
**Carregador, da série PLGK 12 A3**  
Número de série 000001 - 185000;  
corresponde às respectivas normas da UE na  
sua versão em vigor:

**2014/30/EU • 2014/35/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantir a conformidade, foram aplicadas  
as seguintes normas harmonizadas bem como  
normas e disposições nacionais:

**EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN IEC 55014-1:2021  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2014  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade (23)\*\*:

**CE** Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 17.01.2023



Christian Frank  
Encarregado de  
documentação

- \* O objeto acima descrito da declaração cumpre as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho do dia 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias em aparelhos elétricos e eletrônicos.
- \*\* Os últimos dois algarismos do ano, em que a marca CE foi aplicada.



## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das,  
**Ladegerät, Modell: PLGK 12 A3**  
Seriennummer 000001 - 185000;  
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer  
jeweils gültigen Fassung entsprechen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN IEC 55014-1:2021  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2014  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (23)\*\* trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 17.01.2023



---

Christian Frank  
Dokumentations-  
bevollmächtigter

*Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

*\*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Estado das informações ·  
Stand der Informationen: 12/2022  
Ident.-No.: 80002710122022-PT



**FSC**  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org)

**MIXTO**

Procedente de  
fuentes responsables

**FSC® C142550**



**FSC**  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org)

**MIXTO**

De fonte geette in  
maniera responsabile

**FSC® C142550**



**FSC**  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org)

**MIXTO**

Proveniente de  
fontes responsáveis

**FSC® C142550**

IAN 408301\_2207

PT